

HOOFDSTUK 8

CHINEES	PINYIN	NEDERLANDS
PAG 94		
惨淡	cǎndàn	somber, naargeestig
放风	fàngfēng	de gevangenen laten luchten
狱警	yùjǐng	gevangenisbewaker
香肠	xiāngcháng	worst
框	kuàng	krat
肯德基	kěndéjī	Kentucky Fried Chicken
桶	tǒng	doos
装	zhuāng	compleet
套餐	tàocān	menu (KFC bijvoorbeeld)
巴基斯坦人	bālisītǎnrén	Pakistani
感激涕零	gǎnjī tì líng	tot tranen geroerd uit dankbaarheid (let.: <i>dankbaar zijn, tranen vergieten</i>)
投缘	tóuyuán	elkaar sympathiek vinden
老纪	lǎoJì	oude Ji Guoqing (oude makker)
栽	zāi	planten, vastzetten
飘飘	piāopiāo	lichtelijk, zachtjes
隐隐	yīnyīn	dof, zwak
鸡	jī	prostitué (let.: <i>kip</i>)
发神经	fāshénjīng	uit z'n dak gaan
摆地摊	bǎidìtān	verkoopstalletje op straat opzetten

大妈	dàmā	oud besje, let.: vrouw van vaders oudere broer
PAG 96		
抢先	qiǎngxiān	anticiperen
一饮而尽	yīyīnérjìn	in een teug leegdrinken (let.: <i>één teug, en op</i>)
白费	báifèi	verspillen
白费心思	báifèixīnsī	verloren ideeën naar voren brengen
白费心机	báifèixīnjī	Verloren moeite doen
第三者	dìsānzhě	een persoon die een liefdesaffaire heeft met iemand die al verloofd is (let.: <i>de derde</i>)
起码	qǐmǎ	minimum
晕糊	yūnhú	duizelig
私下	sīxià	heimelijk, privé
调	diào	overbrengen, verplaatsen
强调	qiángdiào	benadrukken
凑	còu	inzamelen, bijeenbrengen
趁	chèn	terwijl
塞	sāi	Instoppen, inproppen
络腮胡子	luòsāihúzi	baard en snor, baard
眉开眼笑	méikāiyǎnxiào	een en al glimlach zijn (let.: <i>wenkbrauw, open, oog, lach</i>)
PAG 98		
掰	bāi	hier: op vingers aftellen (met vingers en duim afbreken)
转不过	zhuǎnbúguò	niet om kunnen draaien

弯	wān	een bocht maken
轮流	lúnlíu	om de beurt
趴	pā	naar voren leunen
挤	jǐ	drukken, duwen
失散	shī sǎn	gescheiden van, contact verliezen
PAG 100		
精神状态	jīngshénzhuàngtài	gemoedstoestand (let.: <i>gemoed, situatie</i>)
劝	quàn	kalmeren, troosten
断续	duàn xù	onderbroken
哭诉	kū sù	huilend klagen, jammeren
晕过去	yūnguòqù	flauwvallen
厌食症	yànshízhèng	anorexia
嚎啕大哭	háotáodàkū	bittere tranen huilen (let.: <i>janken(van dier), luid, huilen</i>)
叽里呱啦	jīlǐguālā	onomat. onverstaanbaar gepraat
垫子	diànzi	Mat, kleding
PAG 102		
牢房	láo fáng	gevangenis cel
火苗	huǒmiáo	vlam
乱窜	luàncuàn	rondvliegen, door elkaar dwarrelen
妖魔	yāomó	kwade geest
调戏	tiáoxì	zich ongepaste vrijheden veroorloven (erotisch)
女犯	nǚ fàn	vrouwelijke gevangene

勾当	gōudàng	louche business, slechte zaken
铁丝网	tiěsīwǎng	Ijzeren netwerk
闯荡	chuǎngdàng	ver van huis de kost verdienen
客死	kèsǐ	in het buitenland overlijden
意淫	yìyín	sexuele fantasie
对象	duìxiàng	doelwit, partner
寂寞	jìmò	eenzaam
PAG 104		
恶心	èxīn	walgelijk
调情	tiáoqíng	flirten
直截	zhíjié	rechtdoorzee, rechtstreeks
臀围	túnwéi	heupmaat
流氓	liú máng	hooligan, schoft
假装	jiǎzhuāng	zich voordoen als, doen alsof
搭话	dāhuà	praatje maken
吹嘘	chuīxū	uitbundige lof uitspreken
唧唧	kuānglāng	lawaaï, geraas
杀猪	shāzhū	slager
嗥叫	háojiào	gegrom, gehuil (wolf)
压抑	yāyì	inhouden, terughouden
王八蛋	wángbādàn	scheldwoord: bastaard, schoft (<i>let.: koning, acht, ei</i>)
强奸	qiángjiān	verkrachten
杆子	gānzi	stok
天花板	tiānhuābǎn	plafond

亢奋	kàngfèn	uiterst opgewonden
畜牲	chùshēng	hier: scheldwoord: beest (let.: <i>vee</i>)